

**THE ENGLISH AND  
SCOTTISH POPULAR  
BALLADS. PART  
VIII; PP. 255-525**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649573981

The English and Scottish Popular Ballads. Part VIII; pp. 255-525 by Francis James Child

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**FRANCIS JAMES CHILD**

**THE ENGLISH AND  
SCOTTISH POPULAR  
BALLADS. PART  
VIII; PP. 255-525**



6

421

THE  
ENGLISH AND SCOTTISH  
POPULAR BALLADS

EDITED BY  
FRANCIS JAMES CHILD

PART VIII

v. 4, pt. 8



BOSTON  
HOUGHTON, MIFFLIN AND COMPANY  
NEW YORK: 11 EAST SEVENTEENTH STREET  
*The Riverside Press, Cambridge*  
LONDON: HENRY STEVENS & SON, 39 GREAT RUSSELL STREET, W. C.

One Thousand Copies Printed.

No. 533



A9155  
Copyright, 1892, by F. J. CHILLB.

The Riverside Press, Cambridge, Mass., U. S. A.  
Electrotyped and Printed by H. O. Houghton & Company.

## ADVERTISEMENT

---

A CONSIDERABLE portion of this eighth number is devoted to texts from Abbotsford. Many of these were used by Sir WALTER SCOTT in the compilation of the *Minstrelsy of the Scottish Border*; many, again, not less important than the others, did not find a place in that collection. They are now printed either absolutely for the first time, or for the first time without variation from the form in which they were written. All of them, and others which were obtained in season for the Seventh Part, were transcribed with the most conscientious and vigilant care by Mr MACMATH, who has also identified the handwriting, has searched the numerous volumes of letters addressed to Sir WALTER SCOTT for information relating to the contributors and for dates, and has examined the humbler editions of printed ballads in the Abbotsford library; this without remitting other help.

Very cordial thanks are offered, for texts or information, or for both, to the Rev. S. BARRING-GOULD, the Rev. W. FORBES-LEITH, Mr ANDREW LANG, Dr GEORGE BIERBECK HILL, Mr P. Z. ROUND, Dr F. J. FURNIVALL, Mr JAMES BARCLAY MURDOCH, Dr GIUSEPPE PITRÈ, of Palermo, Mr WILLIAM WALKER, of Aberdeen, Mr DAVID MACRITCHIE, of Edinburgh, Mr JAMES GIBB, of Joppa, Mr JAMES RAINE, of York, Rev. WILLIAM LESLIE CHRISTIE, of London, Mrs MARY THOMSON, of Fochabers, and Mr GEORGE M. RICHARDSON, late of Harvard College; for notes on Slavic popular literature, to Mr JOHN KARŁOWICZ, of Warsaw, and Professor WILHELM WOLLNER; and for miscellaneous notes, to my colleague, Professor G. L. KITTEDGE.

So far as can be foreseen, one part more will bring this book to a close; it is therefore timely to say again that I shall be glad of any kind of assistance that will make it less imperfect, whether in the way of supplying omissions or of correcting errors, great or small.

F. J. CHILD.

FEBRUARY, 1892.



## CONTENTS

---

	Page
226. LIZIE LINDSAY . . . . .	255
227. BONNY LIZIE BAILLIE . . . . .	266
228. GLASGOW PEGGIE . . . . .	270
229. EARL CRAWFORD . . . . .	276
230. THE SLAUGHTER OF THE LAIRD OF MILLERSTAIN . . . . .	281
231. THE EARL OF ERROL . . . . .	282
232. RICHIE STORY . . . . .	291
233. ANDREW LAMMIE . . . . .	300
234. CHARLIE MACPHERSON . . . . .	308
235. THE EARL OF ABOYNE . . . . .	311
236. THE LAIRD O DRUM . . . . .	322
237. THE DUKE OF GORDON'S DAUGHTER . . . . .	332
238. GLENLOGIE, OR, JEAN O BETHELNIE . . . . .	338
239. LORD SALTOUN AND AUCHANACHIE . . . . .	347
240. THE RANTEN LADDIE . . . . .	351
241. THE BARON O LEYS . . . . .	355
242. THE COBLE O CARROLL . . . . .	358
243. JAMES HARRIS (THE DEMON LOVER) . . . . .	360
244. JAMES HATLEY . . . . .	370
245. YOUNG ALLAN . . . . .	375
246. REDSDALE AND WISE WILLIAM . . . . .	383
247. LADY ELSPAT . . . . .	387
248. THE GREY COCK, OR, SAW YOU MY FATHER? . . . . .	389
249. AULD MATRONS . . . . .	391
250. HENRY MARTYN . . . . .	393
251. LANG JOHNNY MORE . . . . .	396
252. THE KITCHIE-BOY . . . . .	400
253. THOMAS O YONDERDALE . . . . .	409
254. LORD WILLIAM, OR, LORD LUNDY . . . . .	411
255. WILLIE'S FATAL VISIT . . . . .	415
256. ALISON AND WILLIE . . . . .	416
257. BURD ISABEL AND EARL PATRICK . . . . .	417
258. BROUGHTY WA'S . . . . .	423
259. LORD THOMAS STUART . . . . .	425
260. LORD THOMAS AND LADY MARGARET . . . . .	426
261. LADY ISABEL . . . . .	429
262. LORD LIVINGSTON . . . . .	431
263. THE NEW-SLAIN KNIGHT . . . . .	434
264. THE WHITE FISHER . . . . .	435
265. THE KNIGHT'S GHOST . . . . .	437
ADDITIONS AND CORRECTIONS . . . . .	439



## LIZIE LINDSAY

- A. 'Lizie Lindsay,' a. Jamieson-Brown MS., Appendix, p. ii. b. Jamieson's Popular Ballads, II, 149.
- B. 'Donald of the Isles,' Kinloch MSS, I, 237. Aytoun's Ballads of Scotland, 1859, I, 277.
- C. 'Donald of the Isles,' Kinloch MSS, I, 258.
- D. 'Lizzy Lindsay,' from a Note-Book of Dr Joseph Robertson, January, 1830, No 6.
- E. 'Bonny Lizie Lindsay,' Buchan's Ballads of the North of Scotland, II, 102.
- F. 'Lizzie Lindsay,' Whitelaw's Book of Scottish Ballads, p. 51.
- G. 'Leezie Lindsay,' Notes and Queries, Third Series, I, 463.

OF A a Professor Robert Scott says, in the letter in which it was enclosed: "You will find above, all I have been able to procure in order to replace the lost fragment of 'Lizie Lindsay.' I believe it is not so correct or so complete as what was formerly sent, but there are materials enough to operate upon, and by forcing the memory of the recorder more harm than good might have been done." Jamieson says of b: "Transmitted to the editor by Professor Scott of Aberdeen, as it was taken down from the recitation of an old woman.\* It is very popular in the northeast of Scotland, and was familiar to the editor in his early youth; and from the imperfect recollection which he still retains of it he has corrected the text in two or three unimportant passages."

There is nothing to show whether the lost copy was recovered, unless it be the fact that Jamieson prints about twice as many stanzas as there are in a. But Jamieson was not always precise in the account he gave of the changes he made in his texts.

In his preface to B, Kinloch remarks that the ballad is very popular in the North, "and few milk-maids in that quarter but can chaunt it, to a very pleasant tune. Lizie Lindsay," he adds, "according to the tradition of Mearnsshire, is said to have been a daughter

of Lindsay of Edzell; but I have searched in vain for genealogical confirmation of the tradition." Kinloch gave Aytoun a copy of this version, changing a few phrases, and inserting st. 20 of C.

The following stanza, printed as No 434 of the Musical Museum, was sent with the air to Johnson by Burns, who intended to communicate something more. (Museum, 1858, IV, 382):

Will ye go to the Highlands, Leezie Lindsay?  
Will ye go to the Highlands wi me?  
Will ye go to the Highlands, Leezie Lindsay,  
My pride and my darling to be?

Robert Allan added three stanzas to this, Smith's Scottish Minstrel, II, 100, and again, p. 101 of the same, others (in which Lizie Lindsay is, without authority, made 'a puir lassie'). The second stanza of the second "set" is traditional (cf. B 8, C 6, D 6, E 8):

To gang to the Hielands wi you, sir,  
I dinna ken how that may be,  
For I ken nae the road I am gaeing,  
Nor yet wha I'm gaun wi.

Donald MacDonald, heir of Kingcausie, wishes to go to Edinburgh for a wife (or to get Lizie Lindsay for his wife). His mother

\* "Leezie Lindsay from a maid-servant in Aberdeen, taken down by Professor Scott;" Jamieson to Scott, November, vol. IV. 35

1804. Letters addressed to Sir Walter Scott, I, No 117, Abbotford.